

**COMUNE DI
BADIA**

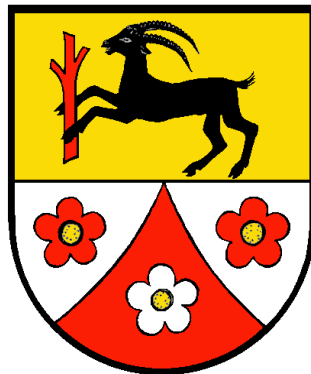
Provincia di Bolzano

**GEMEINDE
ABTEI**

Provinz Bozen

COMUN DE BADIA

Provincia de Balsan



**REGOLAMENTO COMUNALE
PER LA DISCIPLINA
DELLA LOCALIZZAZIONE
DELLE INFRASTRUTTURE
DI TELECOMUNICAZIONE**

**VERORDNUNG FÜR DIE
STANDORTBESTIMMUNG
VON KOMMUNIKATIONS-
INFRASTRUKTUREN**

**REGOLAMËNT COMUNAL
POR DETERMINÉ I POSĆ
CHE PÓ GNÍ ANUZÁ POR
INFRASTRUTÖRES DE
TELECOMUNICAZIUN**

Approvato con deliberazione del
Consiglio comunale
n. 15 del 31.07.2017

Genehmigt mit Beschluss des
Gemeinderates
Nr. 15 vom 31.07.2017

Aprové cun deliberaziun dl Consëi
de Comun
nr. 15 di 31.07.2017

INDICE		INHALTSVERZEICHNIS		INDESC	
CAPO I	3	ABSCHNITT I	3	PARAGRAF I	3
OGGETTO E FINALITÀ	3	GEGENSTAND UND ZIELSETZUNG	3	ARGOMËNT Y FINALITÉ	3
Articolo 1 - Oggetto	3	Artikel 1 - Gegenstand	3	Articul 1 - Argomënt	3
Articolo 2 - Finalità	3	Artikel 2 - Zielsetzung	3	Articul 2 - Finalités	3
Articolo 3 - Campo di applicazione	4	Artikel 3 - Anwendungsbereich	4	Articul 3 - Ciamp d'aplicaziun	4
CAPO II	5	ABSCHNITT II	5	PARAGRAF II	5
DEFINIZIONE DI AREE E ZONE AI FINI		BESTIMMUNG DER FLÄCHEN UND ZONEN		DEFINIZIUN DLES SPERSES Y DLES	
DELL'APPLICAZIONE DEI CRITERI PER LA		FÜR DIE INSTALLATION VON MOBILFUNK-		ZONES POR L'ISTALAZIUN DE IMPLANC	
LOCALIZZAZIONE DEGLI IMPIANTI PER		UND KOMMUNIKATIONS-ANLAGEN	5	POR TELEFONS ZELULARS Y POR LA	
TELEFONIA MOBILE E				TELECOMUNICAZIUN	5
TELECOMUNICAZIONE	5	Artikel 4 - Mobilfunk- und		Articul 4 - Implanc por telefons zelulars y	
Articolo 4 - Impianti per telefonia mobile e		Kommunikationsanlagen	5	por la telecomunicaziun	5
telecomunicazioni	5	Artikel 5 - Sensible Zonen	5	Articul 5 - Zones sensibles	5
Articolo 5 - Zone sensibili	5	Artikel 6 - Bereiche mit bedingter		Articul 6 - Zones te chères che	
Articolo 6 - Zone di installazione		Errichtungs-möglichkeit	6	l'istalaziun é sotmetüda a condiziuns	6
condizionata	6	ABSCHNITT III	7	PARAGRAF III	7
CAPO III	7	REGELUNG FÜR DIE STANDORT-		REGOLAMËNT POR LA DETERMINAZIUN	
DISCIPLINA PER LA LOCALIZZAZIONE		BESTIMMUNG DER ANLAGEN	7	DL POST POR LES INFRASTRUTÖRES	7
DEGLI IMPIANTI	7	Artikel 7 - Kriterien für die		Articul 7 - Criter per la determinaziun dl	
Articolo 7 - Criteri per la localizzazione		Standortbestimmung von Mobilfunk- und		post por i implanc por telefons zelulars y	
degli impianti per telefonia mobile e		Kommunikationsanlagen	7	por la telecomunicaziun	7
telecomunicazioni	7	ABSCHNITT IV	8	PARAGRAF IV	8
CAPO IV	8	ANTRAGS- UND ERMÄCHTIGUNGS-		PROZEDÖRES POR DAMANÉ Y DÉ FORA	
PROCEDURE PER LA RICHIESTA ED IL		VERFAHREN FÜR DIE ERRICHTUNG UND		LES LIZËNZES DA ISTALÉ Y MODIFICHÉ	
RILASCIO DELLE AUTORIZZAZIONI		ÄNDERUNG VON ANLAGEN	8	IMPLANC	8
ALL'INSTALLAZIONE E ALLA MODIFICA		Artikel 8 - Inhaberschaft	8	Articul 8 - Proprieté	8
DEGLI IMPIANTI	8	Artikel 9 - Antrags- und		Articul 9 - Prozedöra por damané y por	
Articolo 8 - Titolarità	8	Ermächtigungsverfahren	8	dé fora les lizënzes	8
Articolo 9 - Procedura per la richiesta ed		Artikel 10 - Technische Anpassung	12	Articul 10 - Adatamënt tecnologich	12
il rilascio delle autorizzazioni	8	Artikel 11 - Gestaltung der Anlagen	12	Articul 11 - Criter de mimetisaziun	12
Articolo 10 - Aggiornamento tecnologico	12	Artikel 12 - Inbetriebnahme der Anlagen	12	Articul 12 - Ativaziun dl implant	12
Articolo 11 - Criteri di mimetizzazione	12	Artikel 13 - Durchführung der Arbeiten	13	Articul 13 - Realisaziun di laurs	13
Articolo 12 - Attivazione dell'impianto	12	Artikel 14 - Vereinfachtes Verfahren	13	Articul 14 - Prozedöres scemplificades	13
Articolo 13 - Realizzazione dei lavori	13	ABSCHNITT V	13	PARAGRAF V	13
Articolo 14 - Procedure semplificate	13	BEARBEITUNGSKOSTEN	13	SPËISES POR EJAMS Y CONTROI	
CAPO V	13	Artikel 15 - Festlegung der		PREVENTIFS	13
SPESE PER LE ATTIVITÀ ISTRUTTORIE	13	Bearbeitungskosten	13	Articul 15 - Determinaziun dles spëises	
Articolo 15 - Determinazione delle spese		ABSCHNITT VI	13	tecnicas y amministratives	13
di istruttoria	13	KONTROLLEN UND STRAFEN	13	PARAGRAF VI	13
CAPO VI	13	Artikel 17 - Verwaltungsstrafen	14	CONTROI Y SANZIUNS	13
CONTROLLO E SANZIONI	13	Artikel 18 - Behängende Anträge	14	Articul 16 - Controi	13
Articolo 16 - Controlli	13			Articul 17 - Sanziuns amministratives	14
Artikel 16 - Kontrollen	13			Articul 18 - Domandes da valuté	14
Articolo 17 - Sanzioni amministrative	14				
Articolo 18 - Domande pendenti	14				

**CAPO I
OGGETTO E FINALITÀ**

Articolo 1 - Oggetto

- 1) Le disposizioni del presente regolamento disciplinano la localizzazione, l'installazione, la riconfigurazione radioelettrica con aumento del campo elettromagnetico generato, la modifica ed il controllo delle infrastrutture di telecomunicazione di cui alla vigente normativa provinciale in materia (Legge Provinciale del 18.03.2002, Nr. 6 e successive modificazioni).
- 2) Il presente regolamento viene adottato ai sensi della Legge 22.02.2001, n. 36 e delle leggi vigenti in materia di "protezione dall'esposizione a campi elettrici, magnetici ed elettromagnetici", per assicurare il corretto insediamento urbano e territoriale degli impianti e minimizzare l'esposizione della popolazione ai campi elettromagnetici.

Articolo 2 - Finalità

Il presente regolamento persegue la finalità di:

- a) perseguire obiettivi di minimizzazione dell'esposizione della popolazione alle radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti generate da impianti ed apparecchi per le telecomunicazioni, ferma restando la competenza dello Stato in materia di determinazione dei limiti di esposizione, dei valori di attenzione e degli obiettivi di qualità, in quanto valori di campo, consistenti nei criteri localizzativi, gli standard urbanistici, le prescrizioni e le incentivazioni per l'utilizzo delle migliori tecnologie disponibili, atti a minimizzare i valori del campo elettromagnetico;
- b) assicurare l'ordinato sviluppo e la corretta localizzazione di nuovi impianti, al fine di minimizzare l'impatto urbanistico, paesaggistico ed ambientale delle nuove installazioni e riconfigurazione radioelettrica di quelli esistenti, individuando la soluzione architettonica di minore impatto visi-

**ABSCHNITT I
GEGENSTAND UND ZIELSETZUNG**

Artikel 1 - Gegenstand

- 1) Die Bestimmungen der vorliegenden Anlage regeln die Standortbestimmung, die Errichtung, den sendetechnischen Umbau mit Erhöhung des erzeugten elektromagnetischen Feldwertes, die Änderung und die Kontrolle von Kommunikationsinfrastrukturen gemäß den geltenden einschlägigen Landesbestimmungen (Landesgesetz Nr. 6 vom 18.03.2002 und darauffolgende Änderungen).
- 2) Die vorliegende Anlage wird im Sinne des Gesetzes Nr. 36 vom 22.02.2001 und der geltenden Gesetzgebung in Sachen "Schutz vor elektrischen, magnetischen und elektromagnetischen Feldern" erlassen und soll gewährleisten, dass sich die Anlagen bestmöglich in die Umgebung einfügen und die Belastung der Bevölkerung durch elektromagnetische Felder gering gehalten wird.

Artikel 2 - Zielsetzung

Die vorliegende Verordnung verfolgt folgende Zielsetzungen:

- a) Minimierung der Belastung der Bevölkerung durch nicht ionisierende elektromagnetische Strahlung, erzeugt durch Telekommunikationsanlagen und -geräte. Unbeschadet bleibt die Zuständigkeit des Staates für die Bestimmung der Expositionsgrenzwerte, der Gefährdungsgrenzwerte und der Qualitätsziele, da es sich dabei um Feldwerte handelt, die die Standortkriterien, urbanistischen Standards, Auflagen und Anreize für den Einsatz der besten verfügbaren Technologien umfassen, zwecks Minimierung der Werte des elektromagnetischen Feldes;
- b) Gewährleistung einer geordneten Entwicklung und korrekten Standortbestimmung der neuen Anlagen bzw. des sendetechnischen Umbaus der bestehenden Anlagen, um deren negative Auswirkung auf das Dorfbild, die Landschaft und die Umwelt so weit wie möglich zu reduzie-

**PARAGRAF I
ARGOMËNT Y FINALITË**

Articol 1 - Argomënt

- 1) Les desposiziuns de chësc regolamënt regolëia la determinaziun di posc, l'istalaziun, l'adeguamënt tecnich de trasmisciu cun n aumënt dl ciamp eletromagnetich, le mudamënt y le control dles infrastrotöres de telecomunicaziun aladô dles normes provinziales varëtes (lege provinziala nr. 6 di 18.03.2002 y mudaziuns suandëntes).
- 2) Chësc regolamënt vëgn adoté aladô dla lege nr. 36 di 22.02.2001 y dles leges varëtes en cunt de „proteziun da ciamps eletrics, magnetic y eletromagnetic“, por garantí che i implanc vëgnes istalá ti posc plü adatá a nivel urbanistich y por la contrada y por limité le plü ch'ara vá la faziun di ciamps eletromagnetic sön la popolaziun.

Articol 2 - Finalités

Chësc regolamënt á chëstes finalités:

- a) ciaré de smendri le plü ch'ara vá l'esposiziun dla jënt a radiazions eletromagnetiche nia ionisantes generades da infrastrotöres y aparac de telecomunicaziun, tignin cunt dla competënza dl Stat por ci che reverda la determinaziun di limic mascims d'esposiziun, di valurs che podess ester prigorusc y di obietifs de cualité, dal momënt ch'ara se trata de valurs de ciamps, che depënn dai criters por la determinaziun dl post, dai standarg urbanistics, dales prescriziuns y dales stimolaziuns por adoré les mius technologies a desposiziun por smendri i valurs dl ciamp eletromagnetich;
- b) assuré n svilup ordiné, che le post por les infrastrotöres nöies vëgnes individué tla dërta manira y che l'adeguamënt tecnich de trasmisciu de chëres esistëtes vëgnes fat sciöch'al alda, por limité le plü ch'ara vá les consequënzes negatives sön le paisc, la contrada y

vo e migliore inserimento nell'ambiente circostante. A tale fine il Comune dà priorità a progetti con particolari caratteristiche tecniche finalizzate a mitigare l'impatto estetico ed ambientale;

c) razionalizzare la collocazione delle installazioni sul territorio comunale privilegiando l'utilizzo di supporti già esistenti;

d) i nuovi impianti devono, di norma essere situati, valutando prioritariamente quelle destinazioni tali da considerarsi le migliori possibili, sia da un punto di vista tecnico per minimizzare l'esposizione ai campi elettromagnetici, sia dal punto di vista estetico ambientale per ridurre l'impatto visivo. Al fine di ridurre l'impatto visivo e di facilitare le operazioni di controllo possono essere previste installazioni di più impianti di gestori diversi sulla stessa struttura nel rispetto del principio di minimizzazione (*co-siting*, ovvero condivisione); nella condivisione degli impianti i gestori devono concordare con il Comune e con l'Agenzia Provinciale per l'Ambiente le soluzioni tecniche più idonee da adottare;

e) introdurre un sistema di rilevamento per il monitoraggio continuo dei campi elettromagnetici generati dagli impianti che consenta di verificare la corrispondenza delle emissioni effettive;

f) fissare i criteri per la localizzazione degli impianti attraverso l'individuazione delle aree sensibili.

ren. Dabei sind architektonische Lösungen anzuwenden, die sich gut in das Umfeld einfügen und eine geringe optische Beeinträchtigung darstellen. Zu diesem Zweck gibt die Gemeinde den Projekten den Vorzug, deren technischen Merkmale eine geringe ästhetische und landschaftliche Beeinträchtigung darstellen;

c) Rationelle Verteilung der Anlagen auf dem Gemeindegebiet durch die Nutzung von bestehenden Trägerinfrastrukturen;

d) Die neuen Anlagen müssen in der Regel vorrangig auf den bestmöglichen Standorte errichtet werden, welche vom technischen Standpunkt aus die geringste Belastung durch elektromagnetische Felder und vom ästhetischen Standpunkt aus die geringste optische Beeinträchtigung gewährleisten. Zur Verminderung der Sichtbelastung und zur Vereinfachung der Kontrolltätigkeit können im Sinne des Minimierungsprinzips mehrere Anlagen verschiedener Betreiber auf einer einzigen Struktur installiert werden (*co-siting*). Bei gemeinsamer Nutzung der Anlagen müssen die Betreiber die besten anzuwendenden, technischen Lösungen mit der Gemeinde und mit der Landesagentur für Umwelt vereinbaren.

e) Einführung eines Systems zur kontinuierlichen Überwachung der elektromagnetischen Felder der Anlagen, um die Übereinstimmung der tatsächlichen Strahlungswerte zu überprüfen.

f) Festlegung der Kriterien für die Standortbestimmung der Anlagen durch Bestimmung der sensiblen Zonen.

l'ambiënt. Ara se trata porchèl de adoté soluziuns architetoniches che passenëia tl ambiënt incëria y che ne dá nia tan tl edl. Porchèl ti dá le comun la prezedëza a proiec cun carateristiche tecniches che limitëia l'influs estetic y ambiental;

c) razionalisé la distribuziun dles infraströtöres tl raiun comun al ciaran de anuzé les infraströtöres che é bele;

d) i implanc nüs mëss de regola gní istalá ti posc che pó gní conscidrá plü adatá, sides dal punt d'odüda technich, por limité le plü ch'ara vá l'esposiziun a ciamps eletromagnetiche, sides dal punt d'odüda estetic ambiental. Por che i implanc ne dais nia tan tl edl y por alisiré le control, pó gní odü dant de istalé deplü implanc de operadus desvalis sön öna na strotöra (*co-siting*/condivijiun). Sce les strotöres vëgn anuzades deboriada da deplü sozietés, mëss chëstes se mëte a öna cun le comun y l'Agenzia Provinziala por l'Ambiënt sön les mius soluziuns tecniches da adoté;

e) adoté n sistem da controlé demeztrú i ciamps eletromagnetiche di implanc, por ciaré che les emisziuns efetives corespognes;

f) fissé i criters por ciaré fora i posc da mëte sò i implanc, tres la determinaziun dles zones sensibiles.

Articolo 3 - Campo di applicazione

- 1) Le disposizioni del presente regolamento si applicano alle infrastrutture di telecomunicazione di cui alla normativa provinciale vigente in materia, di seguito denominati "Impianti".
- 2) I soggetti interessati ad installare e/o mantenere gli impianti debbono pre-

Artikel 3 - Anwendungsbereich

- 1) Die Bestimmungen der vorliegenden Anlage gelten für alle Kommunikationsinfrastrukturen gemäß den geltenden einschlägigen Landesbestimmungen. Diese werden in der Folge als „Anlagen“ bezeichnet.
- 2) All jene, die beabsichtigen, Anlagen zu errichten und/oder zu betreiben,

Articol 3 - Ciamp d'aplicaziun

- 1) Les desposiziuns de chësc regolamënt vel por dotes les infraströtöres de telecomunicaziun, aladò dles normes provinziales varëntes por chësta materia. Da chilò inant vëgn chëstes infraströtöres nominades „implanc“.
- 2) Düc chi che é interessá da istalé y/o da gestí i implanc é obliá, aladò dles normes

sentare, conformemente a quanto previsto dalla normativa nazionale e provinciale in materia, la migliore soluzione tecnica, praticabile al momento della richiesta, che riduca al minimo possibile il livello dei campi elettromagnetici nei confronti della popolazione esposta.

sind gemäß den geltenden, einschlägigen nationalen und Landesbestimmungen verpflichtet, die zum Zeitpunkt des Antrages beste, verfügbare technische Lösung vorzulegen. Sie muss die elektromagnetischen Felder und den ihnen ausgesetzten Bevölkerungsanteil so nieder wie möglich halten.

nazionali y provinziáles sön chësc ciamp, da adoté la miú soluziun tecnica a desposiziun tl momënt ch'al vëgn presenté la domanda, ch'ara limitèies le plü ch'ara vá i ciamps eletromagneticis ti confrunc dla popolaziun.

CAPO II

DEFINIZIONE DI AREE E ZONE AI FINI DELL'APPLICAZIONE DEI CRITERI PER LA LOCALIZZAZIONE DEGLI IMPIANTI PER TELEFONIA MOBILE E TELECOMUNICAZIONE

Articolo 4 - Impianti per telefonia mobile e telecomunicazioni

- 1) Ai fini dell'applicazione dei criteri per la localizzazione di questi impianti, considerati di interesse pubblico, si distinguono le seguenti due zone:
- a) zone sensibili;
 - b) zone di installazione condizionata.

Articolo 5 - Zone sensibili

- 1) Sono considerate zone sensibili quelle in cui ricadono fabbricati ed impianti di qualsiasi genere che ospitano persone da assoggettarsi, per la loro condizione, a particolare tutela della salute, tenendo in considerazione il tempo di esposizione, tutelando i luoghi con prolungata permanenza, escludendo i siti che non possono essere considerati ad elevata intensità d'uso.
- 2) I siti sensibili con annesse pertinenze esterne riguardano:
- a) ambulatori pubblici e privati;
 - b) asili nido, scuole di ogni ordine, grado, tipo e/o parificate – convenzionate, pubbliche e private;
 - c) case di riposo;

ABSCHNITT II

BESTIMMUNG DER FLÄCHEN UND ZONEN FÜR DIE INSTALLATION VON MOBILFUNK- UND KOMMUNIKATIONSANLAGEN

Artikel 4 - Mobilfunk- und Kommunikationsanlagen

- 1) Für die Anwendung der Kriterien zur Standortbestimmung dieser Anlagen, die von öffentlichem Interesse sind, werden die zwei folgenden Zonen unterschieden:
- a) sensible Zonen
 - b) Zonen mit bedingter Errichtungsmöglichkeit.

Artikel 5 - Sensible Zonen

- 1) Als sensible Zonen gelten jene, in denen sich Gebäude und Anlagen jedweder Art befinden, in welchen Personen untergebracht sind, die aufgrund ihres Zustandes eines besonderen Schutzes ihrer Gesundheit bedürfen. Dabei spielt die Expositionsdauer eine Rolle wie auch die erhöhte Verweildauer. Nicht als solche gelten all jene Bereiche, die nicht intensiv genutzt werden.
- 2) Die sensiblen Bereiche mit entsprechendem Zubehör sind:
- a) öffentliche und private Ambulatorien;
 - b) Kindergärten und Schulen jeder Stufe, jeden Grades und jeder Art, auch die gleichgestellten-konventionierten;
 - c) die Altersheime;

PARAGRAF II

DEFINIZIUN DLES SPERSES Y DLES ZONES POR L'ISTALAZIUN DE IMPLANC POR TELEFONS ZELULARS Y POR LA TELECOMUNICAZIUN

Articul 4 - Implanc por telefons zelulars y por la telecomunicaziun

- 1) Por i criteris aladô de chi ch'al dess gní ciafé i posc olach'al pó gní metù sò chisc implanc conscidrà de interes publich, vëgnel desfarenzié danter chëstes dôes sorts de zona:
- a) zones sensibles
 - b) zones cun na poscibilité d'istalaziun a certes condiziuns.

Articul 5 - Zones sensibles

- 1) Zones sensibles vëgn conscidrades chës zones olach'al é frabicac y infrastrutöres de vigni sort, te chëres ch'al vir porsones che á debojëgn che süa sanité vëgnes sconada particolarmënter, tignin cunt dl tëmp d'esposiziun, sconan i posc olach'ares se tëgn só le plü, lascian fora i posc che ne vëgn nia anuzá te na manira intensiva.
- 2) I posc sensibli cun i raiuns che alda lapró é:
- a) ambularori publicis y privac;
 - b) scolines y scores de vigni livel, de vigni degré y sort y/o parificades – convenzionades, publiches y privates;
 - c) ciases de palsa;

- | | | |
|---|--|--|
| d) zone sportive; | d) die Sportzonen; | d) zones sportives; |
| e) edifici religiosi, chiese e oratori; | e) religiöse Gebäude, Kirchen und Oratorien; | e) strotöres religioses, dlilies y posc da perié; |
| f) edifici circondariali, sale di pubblico spettacolo, sedi di associazioni onlus; | f) überörtliche Gebäude, Sääle für öffentliche Veranstaltungen, Sitze von Onlus Vereine; | f) frabicac destiná a deplü paisc, salfs por manifestaziuns publiches, sëntes de assoziaziuns onlus ; |
| g) ove non rientrano già nei punti precedenti, le zone residenziali con oltre 20 unità abitative. | g) soweit nicht in den vorhergehenden Punkten einbezogen, Wohngebiete mit mehr als 20 Wohneinheiten. | g) olach' ares ne toma nia ite pro i punc indicá dessura, les zones residenziales cun plü co 20 unités abitatives. |
- 3) nel raggio di 300 metri dal palo sui cui sono installati gli impianti non devono essere compresi, anche solo parzialmente, immobili definiti siti sensibili al comma precedente (vedi allegato 1).
- 3) Innerhalb eines Umkreises von 300 Metern ab dem Masten der Anlage dürfen sich keine Gebäude - auch nicht teilweise - befinden, die zu den im obgenannten Absatz angeführten sensiblen Bereichen gehören (siehe Anhang 1).
- 3) TI raiun cina a 300 metri dala stangia sön chëra ch'al vëgn fissé i implanc ne pól ester degügn frabicac – gnanca ma na pert – de chi che toma ite ti posc sensibli nominá tl paragraf dessura (vëiga injunta 1).

Articolo 6 - Zone di installazione condizionata

Artikel 6 - Bereiche mit bedingter Errichtungsmöglichkeit

Articul 6 - Zones te chëres che l'istalaziun é sotmetüda a condiziuns

- 1) Sono zone di installazione condizionata quelle ove si trovano immobili e annesse pertinenze esterne, di particolare pregio architettonico, artistico, ensemble e documentario di cui alla normativa vigente in materia e le aree sottoposte a vincolo paesaggistico e riguardano:
- 1) Als Zonen mit bedingter Errichtungsmöglichkeit gelten jene, in denen sich Liegenschaften samt entsprechendem Außenzubehör von besonderem architektonischen, künstlerischen, historischen Wert und unter Ensembleschutz stehende Liegenschaften gemäß den geltenden einschlägigen Bestimmungen befinden, sowie die Flächen, die unter Landschaftsschutz stehen. Dazu gehören:
- 1) Les zones te chëres che l'istalaziun é sotmetüda a condiziuns é chëres olach'al é imobii y ci che alda lapró döt incëria, che á n valur architettonich, artistich o storich particular y i imobii che é sot a sconanza di „ensemble“, aladô dles normes varëntes te chësc ciamp, sciöche ince chës sperses che é sot a sconanza dla contrada. Pro chëstes alda:
- | | | |
|--|---|--|
| a) immobili ed aree soggetti alla tutela del patrimonio storico e artistico di cui al Codice dei beni culturali e del paesaggio (D.Lgs 22.01.2004 nr. 42); | a) Liegenschaften und Flächen, welche gemäß Kodex der Kultur- und Landschaftsgüter (GvD Nr. 42 vom 22.01.2004) dem Denkmalschutz unterliegen; | a) imobii y sperses che é – aladô dl Codesc di bëgns culturai y dla contrada – sot a sconanza di bëgns culturai (decret legislativo nr. 42 di 22.01.2004); |
| b) immobili ed aree inseriti in zone di rispetto paesaggistico; | b) Liegenschaften und Flächen, welche im Landschaftsschutzplan eingetragen sind; | b) imobii y sperses portá ite tl plann por la sconanza dla contrada; |
| c) immobili soggetti a tutela art. 43 delle norme di attuazione del PUC; | c) Liegenschaften, welche gemäß Art. 43 der Durchführungsbestimmungen des BLP unter Schutz gestellt sind; | c) imobii sotmetüs a sconanza aladô dl art. 43 dles normes d'atuaziun dl plann urbanistisch comunál; |
| d) immobili ed aree soggette a vincolo "tutela degli insiemi"; | d) dem Ensembleschutz unterstellte Liegenschaften und Flächen. | d) imobii y sperses che toma ite sot a sconanza di „ensemble“. |
- 2) La realizzazione degli impianti nelle zone di installazione condizionata è ammessa nei casi in cui il gestore dimostri che la copertura radioelettrica del territorio non risulta realizzabile attraverso
- 2) Die Errichtung der Anlagen in den Zonen mit bedingter Errichtungsmöglichkeit ist in jenen Fällen zugelassen, in denen der Betreiber nachweisen kann, dass die Funkversorgung des Gebietes durch
- 2) La realisaziun di implanc te zones olache l'istalaziun pó gní fata a certes condiziuns vëgn concedüda canche le gestur pó desmostré che ara ne vá nia da garantí la radiorezeziun tl teritore ma cun la

l'installazione del singolo impianto in una zona di preferenza di cui all'art. 7. Ai fini della minimizzazione delle emissioni, il posizionamento dovrà essere valutato dall'Amministrazione comunale in accordo con il competente ufficio dell'Agenzia Provinciale per l'Ambiente.

die Errichtung der einzelnen Anlage in einer bevorzugten Zone nach Art. 7 nicht möglich ist. Zum Zwecke der Minimierung der Emissionen muss die Standortbestimmung von der Gemeindeverwaltung in Absprache mit dem zuständigen Amt der Landesumweltagentur bewertet werden.

costruziun de na infrastrutóra te na zona de preferènza descrita tl art. 7. Por ciarè de smendrì le plü ch'ara vá les emiscions, mëss l'Aministraziun de Comun valuté ciun che é le post plü adaté, deboriada cun l'Agenzia Provinziala por l'Ambiënt.

CAPO III DISCIPLINA PER LA LOCALIZZAZIONE DEGLI IMPIANTI

Articolo 7 - Criteri per la localizzazione degli impianti per telefonia mobile e telecomunicazioni

- 1) In tutte le aree classificate sensibili è vietata l'installazione degli impianti di cui al presente regolamento. I beni e le aree di cui all'art. 4 comma 1 lettera b) del presente regolamento, nel caso in cui ricadano all'interno delle aree classificate sensibili, ricadono nel divieto di cui al presente comma.
- 2) Il divieto di cui al punto precedente può essere derogato per singoli beni qualora, per l'attività in essi svolta e previa richiesta del titolare dell'attività, si rende necessaria una copertura radioelettrica.
- 3) La realizzazione degli impianti nelle zone di installazione condizionata è ammessa nei casi in cui il gestore dimostri che la copertura radioelettrica del territorio non risulta realizzabile tramite installazione su un palo antenne esistente ed autorizzato.
- 4) In considerazione della natura e specificità delle aree individuate nelle zone di installazione condizionata, all'interno delle stesse è sempre vietata l'installazione di pali o tralicci di nuova realizzazione ad uso esclusivo dell'impianto.
- 5) Nelle zone di installazione condizionata i pali porta-antenna da realizzare al di sopra delle coperture degli edifici, per le ragioni di cui al comma precedente, non potranno avere altezza complessiva superiore a mt. 2 (due).

ABSCHNITT III REGELUNG FÜR DIE STANDORT- BESTIMMUNG DER ANLAGEN

Artikel 7 - Kriterien für die Standortbestimmung von Mobilfunk- und Kommunikationsanlagen

- 1) In allen als sensibel eingestuftten Bereichen ist die Errichtung von Anlagen gemäß vorliegender Verordnung verboten. Alle Güter und Flächen gemäß Art. 4, Abs. 1, Buchst. b der vorliegenden Verordnung, die innerhalb eines sensiblen Bereichs liegen, sind diesem Verbot unterworfen.
- 2) Vom oben genannten Verbot kann für einzelne Gebäude abgewichen werden, wenn die darin ausgeübte Tätigkeit eine Funkdeckung erfordert und der Betriebsinhaber einen entsprechenden Antrag stellt.
- 3) Die Aufstellung von Anlagen in Bereichen mit bedingter Errichtungsmöglichkeit ist zulässig, wenn der Betreiber beweist, dass die Funkdeckung des Gebietes durch die Aufstellung der Anlage auf einem bestehenden und genehmigten Masten nicht gewährleistet werden kann.
- 4) Aufgrund der Art und Besonderheit der Bereiche mit bedingter Errichtungsmöglichkeit, ist in diesen die Aufstellung von Masten und Gittermasten immer verboten.
- 5) In den Bereichen mit bedingter Errichtungsmöglichkeit dürfen die Antennenmasten, die auf Hausdächern installiert werden, aus den oben genannten Gründen nicht höher als 2 (zwei) m sein

PARAGRAF III REGOLAMËNT POR LA DETERMINAZIUN DL POST POR LES INFRASTRUTÓRES

Articul 7 - Criteris por la determinaziun dl post por i implanc por telefons zelulars y por la telecomunicaziun

- 1) Te dotes les zones classificades sciöche zones sensibles él, aladò de chësc regolamënt, proibí da istalé implanc. La proibiziun reverda düc i bëgns y les sperses odüs dant tl art. 4, coma 1, lëtra b) de chësc regolamënt, sc'ai é te zones classificades sciöche zones sensibles.
- 2) La proibiziun nominada dessura ne mëss nia gní tuta en conscidraziun, sc'ara se trata de fabricac singui che á debojëgn dla radiorezeziun por ch'ara vais da lauré laite, y sce le titolar dl'ativité s'al damana.
- 3) La realisaziun de implanc te zones olache l'istalaziun pó gní fata a certes condiziuns pó gní aprovada canche le gestur desmostra ch'ara ne vá nia da garantí la radiorezeziun tl raiun cun l'istalaziun dl implant sön na stangia bele esistënta y autorisada.
- 4) Tolon en conscidraziun la sort y la particolarité dles zones olache l'istalaziun pó gní fata a certes condiziuns, él te vigni caje proibí da mëte sò stanges o pilastri nüs che vëgn ma adorá da un n implant.
- 5) Tles zones olache l'istalaziun pó gní fata a certes condiziuns ne pó les stanges da mëte sò les antènes che vëgn istalades sön i təc dles ciases nia ester plü co 2 (dui) metri altes.

**CAPO IV
PROCEDURE PER LA RICHIESTA ED IL
RILASCIO DELLE AUTORIZZAZIONI
ALL'INSTALLAZIONE E ALLA MODIFICA
DEGLI IMPIANTI**

Articolo 8 - Titolarità

- 1) All'atto della domanda di autorizzazione il soggetto richiedente dimostra valido titolo ad eseguire le opere ai sensi dell'art. 70 della legge urbanistica provinciale n. 13/1997, nonché dell'articolo 7 del Regolamento edilizio comunale.
- 2) La realizzazione degli impianti non può in alcun modo compromettere l'uso corrispondente alle previsioni del piano urbanistico comunale dei siti e delle aree circostanti. Nel caso in cui dovesse sorgere un'incompatibilità in un momento successivo è da dare precedenza alla destinazione prevista nel piano urbanistico comunale provvedendo allo spostamento o alla modifica dell'impianto. L'adeguamento è effettuato a totali cure e spese del gestore entro un anno dall'entrata in vigore delle nuove previsioni urbanistiche.

Articolo 9 - Procedura per la richiesta ed il rilascio delle autorizzazioni

- 1) Le persone fisiche titolari dell'autorizzazione generale del Ministero delle Comunicazioni, oppure i legali rappresentanti della persona giuridica, o soggetti da loro delegati, presentano al Comune e ai competenti organi dell'amministrazione provinciale (Agenzia Provinciale per l'ambiente - A.P.P.A., Commissione per le infrastrutture delle Comunicazioni, e, se necessario, Ripartizione Beni Culturali etc.) domanda per l'autorizzazione all'installazione o alla modifica dell'impianto.
- 2) Alle domande dovrà essere allegata l'attestazione di avvenuto pagamento delle spese per l'attività istruttoria di cui al successivo articolo 13.

**ABSCHNITT IV
ANTRAGS- UND ERMÄCHTIGUNGS-
VERFAHREN FÜR DIE ERRICHTUNG UND
ÄNDERUNG VON ANLAGEN**

Artikel 8 - Inhaberschaft

- 1) Bei Einreichung des Ermächtigungsantrages ist der Antragsteller verpflichtet, gemäß Art. 70 des Landesraumordnungsgesetzes Nr. 13/1997 und Art. 7 der Gemeindebauordnung, einen gültigen Rechtstitel für die Durchführung der Arbeiten vorzulegen.
- 2) Die Errichtung der Anlagen darf die im Bauleitplan vorgesehene Nutzung der Standorte und umliegenden Flächen nicht gefährden. Falls zu einem späteren Zeitpunkt eine Unvereinbarkeit auftritt, ist der im Bauleitplan vorgesehenen Nutzung der Vorrang einzuräumen, die bestehenden Antennenanlagen müssen verändert oder verlegt werden. Die Anpassung ist innerhalb eines Jahres nach Inkrafttreten der neuen Bestimmungen vom Betreiber auf eigene Kosten vorzunehmen.

Artikel 9 - Antrags- und Ermächtungsverfahren

- 1) Die natürlichen Personen, welche Inhaber einer Ermächtigung des Ministeriums für Kommunikationswesen sind, die gesetzlichen Vertreter von juristischen Personen oder die von diesen bevollmächtigten Subjekte, reichen bei der Gemeinde und bei den zuständigen Gremien der Landesverwaltung (der Landesagentur für Umwelt, der Kommission für Kommunikationsinfrastrukturen und, falls erforderlich, der Abteilung Denkmalpflege, usw.) den Antrag auf Errichtung oder Änderung der Anlage ein.
- 2) Dem Antrag ist die Zahlungsbestätigung der Bearbeitungskosten gemäß Art. 13 beizulegen.

**PARAGRAF IV
PROZEDÖRES POR DAMANÉ Y DÉ FORA
LES LIZËNZES DA ISTALÉ Y
MODIFICHE IMPLANC**

Articul 8 - Proprieté

- 1) Canch'al presentèia la domanda, mëss le damanant desmostré d'avèi le dèrt legal da realisé les operes, aladô dl art. 70 dla lege urbanistica provinciala nr. 13/1997 y dl articulo 7 dl Regolamënt comunel por le frabiché.
- 2) La realisaziun di implanc ne pó compromëte degöna manira l'anuzamënt odü dant tl plann urbanistich di posc y dles sperses incèria. Sc'al ess plü tert da gní fora n'incompatibilitè, mës-sel ti gní dé la prezedénza al anuzamënt odü dant tl plann urbanistich, spostan o mudan l'implant. L'adatamënt mëss gní fac a spëises dl operadü anter n ann da can-che les previjiuns urbanistiches nöies é jüdes en forza.

Articul 9 - Prozedöra por damané y por dé fora les lizënzes

- 1) Les porsones fisiches che á n'autorisaziun dl Minister por les comunicaziuns o i rapresentanc legai dla persona iuridica, o porsones delegades da chëstes, dá jö te comun y ti presentèia ai gremiums dl'aministraziun provinciala (Agenzia Provinciala por l'Ambiënt – A.P.P.A., Comisciun por les infrastrotöres dles comunicaziuns y, sc'al é debojègn, ala Repartiziun Bëgns culturai y i.i.) la domanda por ciafé la lizënza da istalé o da modifiche l'implant.
- 2) Pro la domanda mës-sel gní injunté l'atestaziun ch'al é gnü paié ite les spëises por i controis y ejams che mëss gní fac danfora, odüs dant dal art. 13 che vëgn do.

- 3) Per ogni singola installazione di nuovi impianti di telecomunicazioni in ordine alle caratteristiche del sito e dell'impianto, deve essere prodotta inoltre la seguente documentazione:
- a) corografia in scala 1:25.000 con indicazione del sito;
- b) planimetria catastale in scala 1:2.000 riportante le curve di livello altimetriche, il Nord geografico, il punto d'installazione, georeferenziato secondo le coordinate geografiche del sistema di riferimento UTM WGS84 – ETRS89 con precisione al metro e la quota del centro elettrico;
- c) estratto catastale con indicazione della p.f. o della p.ed.;
- d) progetto definitivo architettonico e disegni tecnici (piante, sezioni, prospetti quotati e in scala 1:100, curve di livello altimetriche con passo di 2 metri) dell'impianto e delle strutture di sostegno e/o edifici che ospitano l'impianto;
- e) gli elementi costruttivi dell'infrastruttura e dei singoli impianti;
- f) nel caso di modifiche d'impianto su infrastrutture già esistenti indicare graficamente lo stato esistente e quello futuro dell'impianto;
- g) studio d'impatto ambientale attestante l'idoneità del sito prescelto per ospitare l'impianto, corredato dalla simulazione fotografica (foto inserimento) in scala da almeno tre punti di vista alternativi;
- h) relazione tecnico illustrativa riportante: le motivazioni sulla necessità di realizzare l'impianto e le esigenze da soddisfare; descrizione dei lavori da realizzare e delle caratteristiche spaziali, tipologiche funzionali e tecnologiche dell'impianto; il riferimento alla concessione di frequenza (da allegare in copia);
- i) cartografia aggiornata in scala 1:2000
- 3) Für jede neue Kommunikationsanlage muss zur Beschreibung der Merkmale von Standort und Anlage folgende Dokumentation beigelegt werden:
- a) Chorographie, im Maßstab 1:25.000 mit Angabe des Standortes;
- b) Katasterplan mit Maßstab 1: 2.000 bemaßt, Höhenlinien, geographischer Nordrichtung, georeferenziertem Errichtungspunkt (Bezugs- und Koordinatensystem von UTM WGS84 – ETRS89), mit Metergenauigkeit und Höhenangabe des elektrischen Zentrums;
- c) Katasterauszug mit Angabe der betroffenen G.p. oder B.p.;
- d) Architektonisches Einreichprojekt und technische Beilagen (Grundrisse, Querschnitte, Ansichten im Maßstab 1:100 bemaßt, die Höhenschichtlinien mit Abstand von 2 m) des Bauwerkes und der Masten und/oder Gebäude die die Anlagen beherbergen;
- e) die Bauelemente der Infrastruktur und der Sendeanlage;
- f) im Falle von Abänderungen von schon bestehenden Anlagen den Ist-Bestand, sowie die geplante Neustrukturierung grafisch angeben;
- g) Umweltverträglichkeitsstudie, welche die Eignung des gewählten Standortes belegt, einschließlich Fotosimulation (Einfügungsfoto) im Maßstab, mit Aufnahmen von mindestens drei unterschiedlichen Punkten aus;
- h) Technischer Bericht, mit Begründung der Notwendigkeit der neuen Anlage, Angabe der Anforderungen an die Anlage, Beschreibung der Arbeiten, Angabe der räumlichen, typologischen, funktionellen und technischen Merkmale der Anlage und Bezugnahme auf die Frequenzkonzession, die in Kopie beizulegen ist;
- i) Aktualisierte Karten im Maßstab 1:2000 mit Angabe aller bestehenden und
- 3) Por vigni instalaziun de implanc de telecomunicaziun nüs, por conösce les carateristics dl post y dl implant, mëssel gní dé jö chësta documentaziun:
- a) corografia te na scala 1:25.000 cun indicaziun dl post;
- b) planimetria catastala te na scala 1:2.000 cun les linies altimetriches, l'indicaziun dl Nord geografich y le post d'instalaziun georeferenzié aladò dles coordinates geografiches dl sistem de referimënt UTM WGS84 – ETRS89, cun prezijun söl meter y l'indicaziun dla cuota dl zënter eletrich;
- c) estrat dl cataster cun indicaziun dla parzela de terac o dla parzela da frabiché interessada;
- d) le proiet architetonich definitif y i dessëgn technics (sezziuns horizontales, profil, plans te na scala 1:100, linies altimetriches che indichëia na distanza de 2 metri al iade) dl implant y dles strotöres de sostëgn y/o di frabicac sön chi ch'al vëgn metü sö l'implant;
- e) n'elencaziun di elemënc architetonics dl'infraströtöra y di implanc singui de trasmisciu;
- f) sc'al vëgn modifiché l'implant pro infraströtöres che é bele, mëssel gní presenté n dessëgn da chël ch'al resultëia sciöche l'implant é y sciöch'al sará dedò;
- g) stüde dles consequënzes sön l'ambiënt da chël ch'al resultëia l'idoneité dl post chirí fora por l'instalaziun dl implant, cun l'injunta de na simulaziun fotografica (foto cun inserimënt) da almanco 3 punc d'odüda desvalis;
- h) relaziun tecnica olach'al vëgn dé dant: les rajuns dl bojëgn da realisé l'implant nü y les esigënzes che mëss gní ejaudides; la descriziun di laurs da fá y dles carateristics dl implant dal punt d'odüda dla lerch, dla sort y dla funziun, y dles carateristics technics; le referimënt ala conzesciun dla frecuënza, de chëra ch'al mëss gní injunté na copia;
- i) chertes ajornades te na scala 1:2000 cun

con l'indicazione degli edifici presenti e in costruzione, delle loro altezze, delle destinazioni d'uso e delle aree di pertinenza in un raggio di 300 m dall'impianto stesso, individuato con le rispettive direzioni di puntamento delle antenne trasmettenti (rispetto al nord geografico); di tali edifici dovrà essere chiaramente indicata l'altezza e la destinazione d'uso;

j) indicazione delle misure previste per ridurre e se possibile compensare l'eventuale impatto paesaggistico prodotto dall'installazione dell'infrastruttura;

k) relazione descrittiva dell'area d'installazione dell'impianto con l'indicazione delle modalità d'accesso da parte del personale di servizio e dell'ubicazione del locale contenente gli apparati tecnologici;

l) estratto P.U.C. dell'area interessata, con indicazione di vincoli paesaggistici, ambientali, Natura 2000, vegetazione od ostacoli orografici significativi;

m) pratica tecnica attestante: dati sito (secondo la scheda predisposta dalla Provincia); dati tecnici SRB nel caso di stazioni radio-base (secondo la scheda predisposta dalla Provincia) ovvero scheda tecnica radio-tv, composta dalle tabelle 1 e 2 (secondo le schede predisposte dalla Provincia); effettuare una serie di misure del campo elettromagnetico di fondo presente (riferirsi alla guida CEI 211-7: "Guida per la misura e per la valutazione dei campi elettromagnetici nell'intervallo di frequenza 10 kHz – 300 GHz", con riferimento all'esposizione umana); volume di rispetto dell'impianto progettato, ovvero isolinee di campo elettrico a 20 V/m, 6 V/m, 3 V/m, e relativa simulazione sul territorio; stima puntuale dei valori di campo nei punti dove si prevede una maggiore esposizione della popolazione (max. 10 punti/sito); specificare l'algoritmo di calcolo con il quale si sono eseguite le stime di campo; qualora il software sia di tipo commerciale riportare il nome del programma nonché la versione e la configurazione utilizzate;

sich im Bau befindlichen Gebäude einschl. Zubehör, die in einem Umkreis von 300 m von der Anlage liegen. Zu berücksichtigen sind dabei die Ausrichtungen der Sendantennen in Bezug auf die geografische Nordrichtung. In den Karten ist sowohl die Höhe als auch die Zweckbestimmung der erwähnten Gebäude anzugeben;

j) Angabe der geplanten Maßnahmen zur Verminderung und – wenn möglich – zum Ausgleich der Landschaftsbelastung durch die Infrastruktur;

k) Begleitbericht mit Beschreibung der Errichtungsfläche, des Zugangs für das Dienstpersonal und der Lage des Raums für die technischen Geräte;

l) Auszug aus dem Bauleitplan mit dem betroffenen Bereich, mit Angabe von Landschafts- und Umweltbindungen, Natura 2000, Vegetation oder orografische Hindernisse von besonderer Bedeutung;

m) Technische Dokumentation, mit folgenden Angaben: Standortdaten (gemäß Tabelle der Provinz); Technische Daten zur Basisstation BS (gemäß Tabelle der Provinz), bzw. technisches Datenblatt für Radio- und Fernsehsender, bestehend aus Tabelle 1 und 2 (gemäß Tabellen der Provinz); Angabe der vorher bestehenden elektromagnetischen Grundbelastung (mehrere repräsentative Messpunkte angeben; Durchführung der Messung nach der Norm CEI 211-7: „Guida per la misura e per la valutazione dei campi elettromagnetici nell'intervallo di frequenza 10 kHz – 300 GHz“, mit Bezugnahme auf die Exposition von Personen); Sicherheitsvolumen für die geplante Anlage, bzw. Angabe der Isolinien der elektrischen Feldstärke bei 20 V/m, 6 V/m, 3 V/m, und diesbezügliche Modellsimulation vom betroffenen Gebiet; punktuelle Abschätzung der Feldstärke an jenen Stellen, wo die höchste Strahlenbelastung für die Bevölkerung (Anrainer) erwartet wird (max. 10 Punkte/Standort); Angabe der zur Berechnung der Feldstärken verwendeten Berechnungsformel; wird ein käufliches Simulationsprogramm verwendet, Software, Version und Konfiguration angeben;

l'indicaziun de düc i fabricac che é bele y de chi che é tl laur de gní fac sö, dl'altëza y dla destinaziun d'anuzamënt ch'ai á, y dles sperses che alda lapró te n rai de 300 m dal implant. Da tigní cunt él de ci vers che les antènes de trasmisciu é otes (en relaziun al Nord geografich). Söles chertes él da dé dant sides l'altëza co la destinaziun d'anuzamënt di fabricac nominá dessura;

j) indicaziun di provedimënc programá por smendri y – sce ara vá – por compensé les consequënces negatives sön l'ambiënt gaujades dal'istalaziun dl'infraströtöra.

k) relaziun cun na descriziun dla spersa d'istalaziun dl implant, dles poscibilités che le personal de sorvisc á da rové pormez y dla posiziun dl local por i aparac tecnics;

l) estrat dl P.U.C. dla zona interessada cun l'indicaziun dles vincolaziuns liades al respet dla contrada y dl ambiënt, de Natura 2000, dla vegetaziun o de impedimënc orografics significatifs;

m) documentaziun tecnica che contëgn: dac dl post d'istalaziun (aladô dla tabela dla Provinzia); dac tecnics sce ara se trata de staziuns radio-basa (aladô dla tabela dla Provinzia) y la scheda tecnica dles antènes por le radio y la televijiun olach'al alda lapró les tabelle 1 y 2 (aladô dles tabelle dla Provinzia); (dé dant deplü punc de mosoraziun rapresentatifs; les mosoraziuns mëss gní fates cun referimënt ala norma CEI 211-7: „Guida per la misura e per la valutazione dei campi elettromagnetici nell'intervallo di frequenza 10 kHz – 300 GHz“, por ci che reverda l'esposiziun dles porsones; l'indicaziun dl volum de respet por l'implant proieté, chël ó dí dles isolinies de ciamp eletrich cun na forza de 20 V/m, 6 V/m, 3 V/m y i resultac de na simulaziun söl teritore; na stima avisa dl'intensité de raiaziun ti posc olach'an pó s'aspeté che la popolaziun (residënc) sides plü esponüda ales raiaziuns (mascim 10 punc por post d'istalaziun); l'indicaziun dla formula adorada da calculé l'intensité de raiaziun; sc'al vëgn adoré n program ch'an ciafia söl marcé, spo mëssel gní dé dant l'inom dl program, la verjiun y la configuraziun ch'an á adoré;

- n) segnalazione del responsabile della sicurezza del cantiere e/o dell'impianto;
- o) gli atti indicati all'art. 8 – Titolarità.
- 4) Il progetto deve indicare la presenza di impianti di diffusione radiotelevisiva e di telefonia mobile nel raggio di 300 metri dalla Stazione Radio Base e nel raggio di 500 metri da tutte le altre sorgenti di radiofrequenza di potenza superiore a 5 W, tranne radioamatori e CB.
- 5) Sono escluse dalla presentazione dell'istanza di autorizzazione e dal pagamento delle relative spese per le attività istruttorie le modifiche degli impianti già provvisti di titolo autorizzativo aventi caratteristiche di mera manutenzione o di semplice sostituzione di parti di impianto che implicano solo variazioni non sostanziali agli stessi e comunque non influenti sulla configurazione del campo elettromagnetico prodotto.
- 6) Il Sindaco rilascia l'autorizzazione con provvedimento unico espresso; l'autorizzazione rappresenta condizione per l'esercizio delle relative attività, ferma restando la concessione ministeriale. Non si applicano le norme sul silenzio – assenso di cui all'art. 87, comma 9, del D.Lgs. n. 259/2003.
- 7) Le opere devono essere realizzate, a pena di decadenza dell'autorizzazione, nel termine perentorio di dodici mesi dalla ricezione del provvedimento. Il gestore, sulla base delle disposizioni del vigente Regolamento Edilizio, ai fini della verifica delle opere, comunica al Comune la data di inizio e fine lavori.
- 8) L'autorizzazione può essere emessa anche con condizioni e a tempo limitato. Il presupposto per l'emissione è comunque l'assunzione dell'obbligo di rendere possibile nei confronti di terzi, dietro congruo indennizzo, una futura condisione dei siti per altri servizi di telecomunicazione, così come l'obbligo di smantel-
- n) Angabe des Sicherheitsverantwortlichen für Baustelle und /oder Anlage;
- o) Die in Art. 8 vorgesehenen Unterlagen (Inhaberschaft).
- 4) Im Projekt müssen alle bestehenden Mobilfunk-, Hörfunk- und Fernsehsehdanlagen in einem Umkreis von 300 m von der Basisstation und von 500 m von anderen Radiofrequenzquellen mit einer Leistung von über 5 W – ausgenommen Amateurfunk- und CB-Anlagen – angegeben werden.
- 5) Instandhaltungsarbeiten und der Austausch von Anlageteilen, die nur unwesentliche Änderungen der Anlage und keine Auswirkungen auf die Beschaffenheit des erzeugten elektromagnetischen Feldes mit sich bringen, sind von der Einreichung des Ermächtigungsantrages befreit.
- 6) Der Bürgermeister erteilt die Ermächtigung mit einheitlicher ausdrücklicher Verfügung; die Ermächtigung ist, vorbehaltlich Konzession des Ministeriums, Voraussetzung für die Inbetriebnahme der Anlage. Die Bestimmungen über die stillschweigende Zustimmung gemäß Art. 87, Abs. 9, GvD Nr. 259/2003 finden keine Anwendung.
- 7) Die Arbeiten müssen bei Folge der Verwirkung der Ermächtigung innerhalb einer Verfallsfrist von zwölf Monaten nach Erhalt der Verfügung beendet sein. Der Betreiber teilt der Gemeinde gemäß den Bestimmungen der geltenden Gemeindebauordnung das Datum des Beginns und des Abschlusses der Arbeiten für allfällige Überprüfungen mit.
- 8) Die Ermächtigung kann auch bedingt und zeitbegrenzt ausgestellt werden. Voraussetzung für die Ausstellung ist auf jeden Fall die Verpflichtung des Betreibers, Dritten gegen ein angemessenes Entgelt eine zukünftige Mitbenutzung der Standorte für andere Kommunikationsdienste zu gewähren,
- n) indicazioni dl responsabil dla segurèza dl cantier y/o dl implant;
- o) la documentaziun odüda dant dal art. 8 (proprieté).
- 4) TI proiet mësset gní dé dant düc i implanc por la difujiun radiotelevisiva y por i telefons zelulars che vëgn dant te n rai de 300 metri dala staziun de basa y de 500 m da dötes les atres fontanes de radiofrecuënza cun na potënza plü alta co 5 W, stluc fora i implanc de radiofonisc amatur y CB.
- 5) Al ne mësset nia gní damané na lizënza y paié les spëises por contro y ejams sc'al vëgn fat laurs de manutenziun pro implanc che é bele gnüs autorisá o d'atri laurs por mudé fora toc dl implant che ne comporta nia modifiches sostanziales dl implant instès y che n'á degönes consequënzes sön la configuraziun dl ciamp eletromagnetich generé.
- 6) L'ombolt dá fora la lizënza cun n provedimënt unitar aposta; la lizënza é, do la conzesciun dl Minister, na condiziun essenziala por podëi mëte en funziun l'implant. Al ne vel nia les normes dl'aprovaziun chita preodüdes dal art. 87, coma 9, dl decret de lege nr. 259/2003.
- 7) I laurs mësset gní stluc jö dan la tomanza dl provedimënt, anter dodesc mëisc da canch'ara é gnüda dada fora; dedô toma la lizënza. Aladô dles desposiziuns dl Regolamënt dl frabiché y por che le Comun pois fá contro eventuai, mësset le gestur ti comuniché al Comun la data de scomenciamënt y dla fin di laurs.
- 8) La lizënza pó ince gní dada cun certes condiziuns y a tēmp limité. La condiziun por ch'ara pois gní dada é te vigni caje che le gestur se toles sò l'impēgn da mëte a desposiziun de d'atri, contra n paiamënt sön mosöra, le post d'instalaziun por d'atri sorvisc de telecomunicaziun, y l'impēgn da trá jö a sües spëises i implanc

lare tutti gli impianti non utilizzati a spese del gestore e di ripristinare lo stato originario del luogo. Qualora alla scadenza dell'autorizzazione l'installazione non sia rimossa, viene incamerata la cauzione, da versare o per la quale prestare adeguata garanzia fideiussoria in misura non inferiore a €. 70.000,00, e viene emanata ordinanza di rimozione, che è eseguita a cura e spese del gestore.

sowie die Verpflichtung die nicht benutzten Anlagen auf eigene Kosten abzubauen und den ursprünglichen Stand wiederzustellen. Falls bei Verfall der Ermächtigung die Anlage nicht abgebaut wird, wird die geleistete Kauti- on oder die an ihrer Stelle hinterlegte Bankgarantie von mindestens € 70.000,00 eingezogen und eine Ab- bauverfügung erlassen. Die Abbauar- beiten werden vom Betreiber auf eige- ne Kosten durchgeführt.

che ne vëgn nia plü adorá y da sistemé le terac sciöch'al ê denant. Sce l'implant ne vëgn nia trat jö do che l'autorisaziun é tomada, vëgnel trat ite la cauziun de almanco 70.000,00 euro, o scenó la fideiussiun bancara che á messü gní fata sciöche garanzia, y dé fora n'ordinanza da trá jö l'implant sön inciaria y a spëises dl gestur.

Articolo 10 - Aggiornamento tecnologico

Artikel 10 - Technische Anpassung

Articul 10 - Adatamënt tecnologich

I gestori degli impianti delle telecomunicazioni adottano tutti gli accorgimenti tecnici e le cautele necessarie a minimizzare l'esposizione ed aggiornano a tal fine gli impianti utilizzando le più avanzate tecnologie e le migliori conoscenze disponibili.

Die Anlagenbetreiber ergreifen alle techni- schen Vorkehrungen und alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zur Verminderung der Strahlenbelastung. Sie setzen fort- schrittliche Technologien und neueste Er- kenntnisse ein, um die Anlagen ständig dem Stand der Technik anzupassen.

I gesturs di implanc de telecomunicaziun adotëia dotes les mosöres tecniches y les precauziuns nezesciaries por smendrí l'esposiziun a raiaziuns, adoran les technologies plü nöies y les mius conescënzes ch'an á a desposiziun, por adaté i implanc do i vari dla tecnica.

Articolo 11 - Criteri di mimetizzazione

Artikel 11 - Gestaltung der Anlagen

Articul 11 - Criteris de mimetisaziun

Nell'installazione di nuovi impianti fissi delle telecomunicazioni sono adottate tutte le opportune misure per mimetizzarli tenendo conto dello sfondo su cui si attestano e utilizzando colorazioni adeguate.

Neue, ortsfeste Kommunikationsanlagen sind durch geeignete Farbgebung und durch Anpassung an den Hintergrund so unauffällig wie möglich zu gestalten.

Pro i implanc de telecomunicaziun nüs che vëgn istalá te n post fis mëssel gní adoté les mosöres aladô por ch'ai ais na forma y n corú che passenëia cun ci che é incëria, ch'ai sides da odëi le manco ch'ara vá.

Articolo 12 - Attivazione dell'impianto

Artikel 12 - Inbetriebnahme der Anlagen

Articul 12 - Ativaziun dl implant

1) Almeno sette giorni prima dell'attivazione dell'impianto è dato preavviso scritto al Comune, con indicazione dei dati d'esercizio dell'impianto.

1) Mindestens sieben Tage vor Inbe- triebnahme der Anlage wird der Gemeinde eine schriftliche Vorankündigung mit An- gabe der Betriebsdaten geschickt.

1) Almanco set dis dan l'ativaziun dl implant mëssel ti gní mené al Comun na comunicaziun scritta cun l'indicaziun di dac dl implant.

2) Deve essere presentata nuova istanza d'autorizzazione, successivamente alla prima attivazione, in caso di modifica delle caratteristiche d'utilizzo dell'impianto rispetto alle condizioni autorizzate.

2) Werden die genehmigten Nut- zungsmerkmale der Anlage nach der ers- ten Inbetriebnahme geändert, muss ein neuer Ermächtigungsantrag eingereicht werden.

2) Sce les carateristiches dl implant bele aprovades vëgn modificades do la pröma ativaziun, mëssel gní fat na domanda nöia de autorisaziun.

3) Entro sessanta giorni dall'attivazione dell'impianto sono eseguite e trasmesse misure di campo elettrico con analizzatore di spettro in almeno un punto per ogni settore, da eseguirsi a cura dell'APPA ed a spese del gestore.

3) Innerhalb von sechzig Tagen ab der Inbetriebnahme der Anlage werden Messungen des elektrischen Feldes min- destens in einem Punkt jeden Sektors mit- tels Spektrometer durchgeführt und mitge- teilt. Diese sind von der Landesumwelta- gentur und auf Kosten des Betreibers durchzuführen

3) Anter sessanta dis dal'ativaziun dl implant mëssel gní mosoré l'intensité dles raiaziuns te almanco un n post de vigni setur cun n spectrometer. Chëstes mosoraziuns vëgn fates dal'Agènzia Provinziala por l'Ambiënt a spëises dl gestur.

Articolo 13 - Realizzazione dei lavori

- 1) È data comunicazione al Comune, entro 15 giorni, della data d'ultimazione dei lavori d'installazione.
- 2) Contestualmente è trasmessa una perizia a firma di tecnico abilitato certificante la corrispondenza tra quanto realizzato ed installato e quanto previsto, dal punto di vista edilizio e radioelettrico, nel progetto autorizzato.

Articolo 14 - Procedure semplificate

Si applicano le disposizioni di cui all'articolo 6 delle norme di attuazione del piano di settore e successive modifiche ed integrazioni.

CAPO V

SPESE PER LE ATTIVITÀ ISTRUTTORIE

Articolo 15 - Determinazione delle spese di istruttoria

Le spese derivanti dallo svolgimento delle attività tecniche amministrative per il rilascio dell'autorizzazione all'installazione o alla modifica degli impianti, sono determinate come segue e sono dovute anche in caso diniego:

- a) € 700,00 per tutti gli impianti
- b) Per la modifica di impianti già provvisti di titolo autorizzativo, le spese sono ridotte del 50 per cento.

CAPO VI

CONTROLLO E SANZIONI

Articolo 16 - Controlli

- 1) L'Amministrazione comunale promuove, attraverso un'apposita pianificazione, il controllo degli impianti delle telecomunicazioni, tramite i propri servizi e l'Agenzia Provinciale per la Protezione dell'Ambiente (A.P.P.A.).

Artikel 13 - Durchführung der Arbeiten

- 1) Der Abschluss der Installationsarbeiten wird der Gemeinde innerhalb von 15 Tagen mitgeteilt.
- 2) Gleichzeitig wird der Gemeinde ein von einem befähigten Techniker unterzeichnetes Gutachten vorgelegt, das die bauliche und technische Übereinstimmung der durchgeführten Arbeiten mit dem genehmigten Projekt bestätigt.

Artikel 14 - Vereinfachtes Verfahren

Angewandt werden die Bestimmungen von Art. 6 der Durchführungsbestimmungen zum Landesfachplan in geltender Fassung.

ABSCHNITT V

BEARBEITUNGSKOSTEN

Artikel 15 - Festlegung der Bearbeitungskosten

Die Kosten für die verwaltungstechnische und technische Bearbeitung der Anträge zur Errichtung oder Abänderung von Anlagen werden auch bei Ablehnung des Antrags berechnet. Sie werden wie folgt festgelegt:

- a) 700,00 Euro für alle Anlagen;
- b) Für Änderungen von genehmigten Anlagen werden die Kosten um 50% reduziert.

ABSCHNITT VI

KONTROLLEN UND STRAFEN

Artikel 16 - Kontrollen

- 1) Die Gemeindeverwaltung veranlasst mittels einer geeigneten Planung die Kontrolle der Kommunikationsanlagen, welche von den gemeindeeigenen Diensten und der Landesagentur für Umwelt durchgeführt werden.

Articol 13 - Realizaziun di laurs

- 1) La fin di laurs d'instalaziun ti vëgn comunicada al Comun anter 15 dis.
- 2) TI medemo momënt ti vëgnel mené al Comun n arat firmé da n tecnic autorisé, che zertifichëia che ci che é gnü realisé y instalé corespogn a ci che ê preodü dal proiet aprové, sides dal punt d'odüda dl frabiché co da chël radioelettrich.

Articol 14 - Prozedöres scemplificades

Al vëgn apliché les desposiziuns dl art. 6 dles normes d'atuaziun dl plann de setur y les mudaziuns y les integraziuns suandëntes.

PARAGRAF V

SPËISES POR EJAMS Y CONTROI PREVENTIFS

Articol 15 - Determinaziun dles spëises techniques y aministratives

Les spëises por les ativités techniques aministratives liades ales domandes por l'autorisaziun da instalé o modifiché implanc, vëgn calculades sciöch'al vëgn indiché chiló dessot y ince aratades sce le proiet ne vëgn nia aprové:

- a) 700,00 euro por düc i implanc;
- b) por modifiches pro implanc cun n proiet bele aprové vëgn les spëises smendrides dl 50 porcënt.

PARAGRAF VI

CONTROI Y SANZIUNS

Articol 16 - Controi

- 1) L'Aministraziun de Comun promöi, tres na planificaziun adeguada, le control di implanc de telecomunicaziun, tres sü ofizi y chi dl'Agenzia por la Sconanza dl Ambiënt.

- 2) Gli esiti dei controlli sono resi noti mediante la loro pubblicazione. 2) Die Ergebnisse der Kontrollen werden veröffentlicht. 2) I resultat di controis vëgn comunicá tres la publicaziun.

Articolo 17 - Sanzioni amministrative

Artikel 17 - Verwaltungsstrafen

Articul 17 - Sanziuns amministratives

- 1) Chiunque installi, metta in esercizio o modifichi un impianto in assenza dell'autorizzazione o in difformità da essa è soggetto alla sanzione amministrativa del pagamento di una somma da € 2.582,28 a € 10.329,14; in tal caso, l'amministrazione comunale ordina la cessazione immediata dell'esercizio dell'impianto. 1) Jeder, der eine Anlage ohne Ermächtigung oder in Abweichung zur erteilten Ermächtigung errichtet, in Betrieb setzt oder ändert, ist zur Zahlung einer Verwaltungsstrafe von € 2.582,28 bis € 10.329,14 verpflichtet; die Gemeindeverwaltung ordnet die umgehende Einstellung des Anlagenbetriebs an. 1) Vignun che instalëia, mët en funziun o fej modifiches pro n implant, zënza avëi la lizënza o en contrast cun ci che é gnü autorisé, mëss paié na sanziun amministrativa che va da 2.582,28 euro a 10.329,14 euro; te chësc caje fej l'Aministraziun de Comun atira stlü l'implant.
- 2) L'inosservanza delle prescrizioni autorizzative dettate dall'Amministrazione Comunale è soggetta alla sanzione amministrativa del pagamento di una somma da € 2.582,28 a € 10.329,14. In tal caso, l'amministrazione comunale ordina la sospensione dell'autorizzazione per 60 giorni. 2) Bei Missachtung der Ermächtigungsaufgaben der Gemeindeverwaltung wird eine Geldstrafe von € 2.582,28 bis € 10.329,14 erhoben; die Gemeindeverwaltung hebt die Ermächtigung für 60 Tage auf. 2) Sce les prescriziuns dades dant pro l'autorisaziun dal'Aministraziun comunala ne vëgn nia respetades, vëgnel apliché na sanziun amministrativa che vá da 2.582,28 euro a 10.329,14 euro; te chësc caje sospënn l'Aministraziun de Comun l'autorisaziun por 60 dis.
- 3) La persistente o reiterata violazione delle prescrizioni autorizzative dà luogo alla revoca dell'autorizzazione rilasciata, ed all'immediata cessazione dell'attività. 3) Die andauernde oder wiederholte Missachtung der Auflagen führt zum Widerruf der erteilten Ermächtigung und zur umgehenden Einstellung des Anlagenbetriebs. 3) Sce les prescriziuns dades dant pro l'autorisaziun ne vëgn demeztrú nia tignides ite o che chësc sozed tres indô, pó l'autorisaziun gní revocada y l'ativité dl implant mëss atira gní fermada.
- 4) In caso di superamento dei limiti di emissione fissati dalla legislazione vigente viene applicata la sanzione amministrativa prevista dall'Art. 15 della Legge 22 febbraio 2001, n° 36; l'Amministrazione Comunale diffida il soggetto inadempiente all'immediata riconduzione entro i limiti e valori normativamente fissati. 4) Bei Überschreitung der gesetzlich festgelegten Emissionswerte wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Art. 15 des Gesetzes vom 22. Februar 2001, Nr. 36 angewandt; die Gemeindeverwaltung fordert den betroffenen Betreiber auf, die Emissionen umgehend auf die gesetzlich festgelegten Werte zu bringen. 4) Sce i limic d'emisciun fissá dala legislaziun varënta vëgn superá, vëgnel apliché la sanziun amministrativa preodüda dal art. 15 dla lege nr. 36 di 22 de forá 2001. L'Aministraziun de Comun comana le gestur interessé da arbassé atira les emisciuns aladô di valurs odüs dant dala lege.
- 5) In caso di recidiva l'importo della sanzione è raddoppiato, fatto salvo l'ordine di cessazione immediata dell'attività, nonché la revoca dell'autorizzazione rilasciata. 5) Im Wiederholungsfall wird die Geldstrafe verdoppelt. Die Anordnung der umgehenden Einstellung der Tätigkeit sowie der Widerruf der erteilten Ermächtigung werden hiervon nicht berührt. 5) L'import dla sanziun vëgn radoplé sce chësc sozed danü, zënza conscidré ch'al vëgn comané da lascé sô atira l'ativité y revoché l'autorisaziun concedüda.
- 6) È fatta salva, ove ne ricorrano i presupposti, l'applicazione delle misure sanzionatorie, interdittive e ripristinatorie previste dalla disciplina provinciale in materia di urbanistica e di tutela del paesaggio. 6) Vorbehalten bleiben, falls die Voraussetzungen gegeben sind, Verwaltungsstrafen, Verbote und Wiederherstellungsmaßnahmen, die in den Raumordnungs- und Landschaftsschutzbestimmungen des Landes vorgesehen sind. 6) L'Aministraziun comunala se rëservëia, sce les condiziuns é dades, da adoté sanziuns amministratives, proibiziuns y provedimënc por ripristiné la situaziun da denant aladô dles normes urbanistiches y de sconanza dla contrada provinziales.

Articolo 18 - Domande pendenti

Artikel 18 - Behängende Anträge

Articul 18 - Domandes da valuté

Le domande pendenti alla data di approvazione del presente regolamento sono

Alle zur Zeit der Genehmigung der vorliegenden Verordnung behängende Anträge

Les domandes che n'é nia gnüdes tratades anter la data d'aprovaziun de chësc

esaminate tenendo conto di quanto disposto ai capi II, III e IV.

werden unter Beachtung der Bestimmungen der Abschnitte II, III und IV überprüft.

regolamënt, vëgn ejaminades tignin cunt dles desposiziuns di capitui II, III y IV.